

THUHMAHRUAI

Aizawl Municipal Council (AMC) chuan hma sawn hret hret zelin Aizawl khawpuia chengten kan zawm tur Dân hrang hrang pawh duangin a siam chho mek reng a. Tunah hian **Licensing Regulations, 2012** chu hman theih turin peih a lo ni leh ta a. He Licensing Regulations hian a tum ber chu kan khawpui thang zela mipui chengten awmze nei leh mumal zawka kan dawr leh sumdawnnate kan enkawl a, mipuiten hriselna tha zawk leh nun nuam kan neih theihna tur a ni.

Dân mumal awm loa kan sumdawnna hmun leh dawrte tun ang renga kan kalpui chuan rei loteah kan khawpui hi a hrehawm hle ang. Chuvangin kan tu leh fate leh chhuan lo la awm zel turte tana chenna tlaka Aizawl khawpui kan buatsaih lawk hi a ngai hle a ni. Bul tan chauh kan la ni a, mipuiten kan beisei ang diak diak chuan thil a kal hauh lo maithei e. Tin, he Dân hlawhtlinna tur hian Local Council te, NGO hrang hrang leh mimal tinte kan pawimawhin, kan inpuih tawn dial dial a ngai hle dawn a ni.

A phok hnung lamah hian Mizo tawngin kan dah a. Hei hi chu a tum tlangpui hriat awlsam zawknana tih mai a ni a. Chiang zawka hrilhfiannan leh tanchhan berah chuan a sap tawng hi hman tur a ni ang.

Nghaklianmawia
CHIEF EXECUTIVE OFFICER
Aizawl Municipal Council



The Mizoram Gazette

EXTRA ORDINARY

Published by Authority

RNI No. 27009/1973 Postal Regn. No. NE-313(MZ) 2006-2008 Re. 2/- per page
VOL - XLII Aizawl, Thursday 10.1.2013 Pausa 20, S.E. 1934, Issue No.5

NOTIFICATION

No. B. 13017/46/2012-UD&PA, the 20th December, 2012. The following Regulations “**The Aizawl Municipal Council Licensing Regulations, 2012**” is hereby published for general information.

Sd/- R.L. RINAWMA

Principal Secretary to the Govt. of Mizoram,
UD & PA Department.

GOVERNMENT OF MIZORAM
URBAN DEVELOPMENT & POVERTY ALLEVIATION DEPARTMENT

NOTIFICATION

AIZAWL MUNICIPAL COUNCIL LICENSING REGULATIONS, 2012

No. B. 13017/46/2012-UD&PA (M), the 20th Dec., 2012: In exercise of the powers conferred by section 371 of the Mizoram Municipalities Act, 2007 (Act no.6 of 2007), and in supersession of all existing rules, the Aizawl Municipal Council hereby makes the following Regulations for issue, control and regulation of Licenses for certain trades within the area of Aizawl Municipal Council, namely :-

1. Short title extent and commencement :

- a) These regulations may be called the **Aizawl Municipal Council Licensing Regulations, 2012.**
- b) They shall apply to the whole of Aizawl Municipal Council Area.
- c) They shall come into force on such date as the Aizawl Municipal Council may, by notification in the Official Gazette, appoint.

2. Definitions :

In these Regulations unless there is anything repugnant in the subject or context :-

- a) **Act** means the Mizoram Municipalities Act 2007. (Act No 6 of 2007) as amended from time to time;
- b) **Bakery** means a place where bread and cakes are made or sold, which may include confectionery;
- c) **Beauty Parlour** means an establishment providing cosmetic treatments, which include hair care, facials, manicure and pedicure for men and women, and may also include massage parlour and spa;



- d) **Board of Councillor** means the Board of Councillors of the Aizawl Municipal Council;
- e) **Building** includes a house, out house, lodging house, stable, privy, urinal, shed, hut, wall (other than a boundary wall, not exceeding 3.05 metres in height), verandah, balcony, chajja, sun shed, stair case and any other such structure, whether of masonry, bricks, wood, mud, metal or any other material, whatsoever but does not include temporary shed erected on religious or ceremonial or festive occasions;
- f) **Chairman** means the Chairman of Aizawl Municipal Council;
- g) **Factory** means a place where goods are manufactured or assembled with or without machine;
- h) **Hotel** means an establishment providing accommodations, meals, and other services for travelers and tourists;
- i) **Food** means any substance, whether processed, partially processed or unprocessed, which is intended for human consumption and includes an article of food, being a produce of agriculture or horticulture or animal husbandry and dairying or aquaculture in its natural form, resulting from the growing, raising, cultivation, picking, harvesting, collection or catching in the hands of a person other than a farmer or fisherman, genetically modified of a person other than a farmer or fisherman, genetically modified or engineered food or food containing such ingredients, infant food, packaged drinking water, alcoholic drink, chewing gum, and any substance, including water used into the food during its manufacture, preparation or treatment but does not include any animal feed, live animals unless they are prepared or processed for placing on the market for human consumption, plants, prior to harvesting, drugs and medicinal products, cosmetics, narcotic or psychotropic substances;



- j) **Grocery** means food grains, spices and other edible items for consumption;
- k) **Hair Cutting Saloon** means a barber shop for men;
- l) **Industry** means economic activity concerned with the processing of raw materials and manufacture of goods in factories;
- m) **License** means License issued by the Aizawl Municipal Council for the purposes of trade;
- n) **Livestock** means any animal, bird or fish;
- o) **Lodging house** means a hotel, boarding housed for the public, rest house, or any other place where the public are admitted and provided with sleeping accommodation on payment and shall include religious and charitable institutions, and where meals may or may not be offered;
- p) **Market** means a place where buyers and sellers assemble to trade goods and services for money or barter;
- q) **Premises** includes lands, buildings, vehicles, tents, vans, structure of any kind, stream, lakes, drains, ditches or places open, covered or enclosed, whether built on or not and whether public or private, and whether natural or artificial and whether maintained or not under statutory authority;
- r) **Restaurant** means a place where people pay to eat meals, and includes a fast food stall;
- s) **Tea Stall** means a permanent, semi-permanent or temporary stall or shop where small-time vendor sells tea, coffee and milk along with snacks.
- t) **Trade** means any economic or business activity with or without the purpose of making profit;



- u) **Workshop** means a place or building in which goods are manufactured or repaired which may include motor workshop, tyre work, two wheeler workshop, furniture workshop, electronic and battery repairing, shoe and leather repairing and watch repairing;
- v) Words and expressions used but not defined in these regulations but defined in the Act shall have the meanings respectively assigned to them in the Act.

3. Authority to issue a License :

The authority to issue licenses in respects of trades or business specified in the schedule shall be the Chairman of the Aizawl Municipal Council.

[Provided that the Chairman may delegate the Chief Executive Officer or any other Officer of the Council the power to issue a license under these regulations on his behalf as he may deem fit.]

4. Procedures :

- a) Every person who desires a license under these regulations shall make an application in Form No.I or II as the case may be, to be obtained from the Aizawl Municipal Council on payment of Rs.50/- for application form;
- b) Every person making an application for a license shall submit 4 passport size photographs along with the application Form;
- c) Every person applying for license shall comply with the provisions of these regulations and shall also abide by the conditions stated in the application in Form Nos. II and III as the case may be;
- d) License may also be issued outside market area, in which case preference may be given to local inhabitants.



- e) On receipt of an application and subject to the provision of these regulations, all licenses may be issued in Form III in respect of items enumerated in Schedule I and Schedule II.
- f) The application for a License should be accompanied by the following Documents:
 - i) No Objection Certificate from the house or land owner where the business is intended to be run;
 - ii) NOC from Local Council;
 - iii) Residential Certificate;
 - iv) EPIC;
 - v) Passport Size Photos (4 copies);
 - vi) License/Registration Certificate from Food Licensing Authority, H&FW Deptt (applicable only in case of establishments for eatable or food items or industries).

5. Inspection of Premises before issue of license:

In case the application for a license is for manufacture, storage or sale any article of food, the authority having power to grant such a license shall inspect the premises and satisfy himself that the premises is free from sanitary defects.

6. Conditions for opening business:

- a) Any person desirous to open a shop or start a trade should, before opening of such shop or starting such trade, submit an application for license, complete in all respect, to the Aizawl Municipal Council in accordance with the provision of these regulations.

- b) Any person carrying on any trade, profession or calling specified in these Regulations within Aizawl City should obtain a license for such trade, profession or calling from the Aizawl Municipal Council. *[Provided that the Licensee shall strictly abide by the conditions of License].*

7. Any business or trading establishment not to set up without permission of the Chairman:

- a) No person shall, without the previous Permission of the Chairman of AMC, establish in any premises, or materially alter, enlarge or extend any factory, workshop, premises in which it is intended to employ steam, electricity, water or other mechanical power.
- b) The Chairman may refuse to give such permission if he is of opinion that the establishment, alteration, enlargement or extension of such factory, workshop or trade premises, in the proposed location would be objectionable on account of density of population, pollution, nuisance to the public or any other reasons thereof.

8. Regularisation of existing trade or business establishment :

All existing trade or business establishment, whether petty or large-scale in nature within the area of Aizawl Municipal Council shall be regularized as per the Regulations made thereunder.

- a) In case it is required, for reason or reasons of which to be recorded in writing, then such trade or business establishment may be shifted or permanently de-licensed as the case may be.
- b) AMC or the agency on advice from AMC shall complete such regularization within 6 months of issuance of these Regulations.



- c) In case an agency fails to regularize its license within the time period of 6 months, the Chairman shall have the power to extend the time period of 3 months, but shall impose a penalty of up to 50% but not less than 20% of the license fee for such extension. If, even after such extension, an agency fails to regularize its license, the Chairman shall order for closure of the trade and the decision of the Chairman shall be final and binding.

9. Validity of license :

Any license issued under these regulations, unless suspended or cancelled shall be valid for a period of 1 (one) year from the date of issue.

10. Shifting of workshop and shop :

The Chairman shall have the power to issue direction to shift any workshop or shop or any trade premise for which a license has been issued under these Regulations if, in his opinion, it is necessary so to do in the interest of public hygiene, sanitation or prevention of nuisance to the inhabitants of the neighbourhood.

11. Prohibition of Pollution of water by chemicals, etc. :

No person engaged in any prescribed trade or manufacture shall willfully do any act connected with any such trade or manufacture whereby the water in any such lake, tank, reservoir, cistern, wall duct or other place for storing water is fouled or polluted.



12. License fee :

The annual fee in respect of a license for trading or business in the items enumerated in Schedule I and Schedule II shall be paid by the applicant after approval of his application; provided that such fee is subject to revision by the Board of Councillors from time to time.

13. Renewal of license :

An application for renewal of a license should be submitted before first day of the month in which the license expire, and the procedure for renewal is the same as that for granting of license. The license shall be deemed to be in force during the pendency of the disposal of the renewal application;

[Provided that any application for renewal of a license submitted after the period prescribed in these regulations shall be accompanied by a late fee of Rs.10/- for every day of delay]

14. Cancellation of license :

A License issued under the provision of these regulations shall be cancelled :-

- a) if the licensee fails to abide by the conditions laid down in the license;
- b) if the premises of the shop has been shifted without approval of the Chairman;
- c) if container for disposing garbage and refuses is not available within the premises;
- d) if the licensee carries on or permits to be carried on, any other trade in the licensed premises, except the trade mentioned in the license;



- e) if it becomes evident that the running of the trade has created a public nuisance and polluted the vicinity;
- f) if it becomes evident that the information submitted in Form I is a misrepresentation of fact or mistake;
- g) if the licensee fails to display a notice board containing the nature of articles which he is exposing or offering for sale in accordance with the instructions issued by the AMC from time to time;
[Provided that no order of cancellation shall be made unless the licensee has been given opportunity of making representation]
- h) if it is found that the license has been sublet;
- i) if it is found that licensee is carrying on his business in an unapproved building;
- j) If it is found that licensee is not carrying on trade/operation or keeping articles of food, in accordance with the Central Rules or the State Rules framed in exercise of the powers conferred by the Food Safety & Standard Act 2006 and Rules & Regulations made under the said Act.

15. Duplicate license :

The authority empowered to issue a license may, for sufficient reasons, issue a duplicate license on payment of Rs. 50/- with the word “**Duplicate**” appearing prominently therein.

16. Identification of License :

An Identification number for each and every trade or license shall be issued by the Chairman. The same should be displayed prominently at the signboards erected by the licensee. In case of non-compliance, the Chairman may cancel the license.

17. Restriction in keeping bread-stuff, etc. otherwise than in a cover receptacles :

No meat, bread-stuff, cake, sweetmeat, confectionary or any other articles of food intended or commonly used for human consumption without further preparation by cooking shall be sold, exposed, kept, or stored for sale unless they be kept properly covered or otherwise guarded in a proper manner so that they shall be protected from dust, dirt, and flees.

18. Power to close shop or market in case of dangerous disease :

The Chairman may, for a specified time, with a view to preventing the spread of any dangerous disease, order that any market, hotel and lodging house shall be closed, or forbid any person to attend any such market, to lodge in such lodging or in such hotel.

19. Restriction of sale of diseased animal or unwholesome articles intended for human consumption :

No person shall sell or expose for sale :-

- (a) any livestock intended for food; or
- (b) any other article of food or drug intended to be used for human consumption, which is diseased, unsafe, or unfit for consumption.

20. Power to inspect places when food etc. intended for human consumption is stored :

- (1) The Chairman or any officer authorized by the Chairman in this behalf, may :-



- (a) at all reasonable time enter into and inspect any place in which any livestock, food or any article of food or any drug is deposited for the purpose of sale; or
- (b) inspect and examine any living thing, food or any other article of food or any drug intended for human consumption which is being for sale.

21. Fine :

Whosoever commits any offence by failing to comply with any provision of the Act or of these regulations or any direction lawfully given to him or any requisition lawfully made upon him under the provision of the Act or under these regulations, shall be punished with fine which may extend to Rs. 5,000/-; provided that such fine is subject to revision by the Board of Councillors from time to time.



**City is for the People,
Not people for the City**



FORM NO - I
AIZAWL MUNICIPAL COUNCIL
APPLICATION FOR LICENSE (Except Hotels & Lodgings)
[See Section 4 of the AMC Licensing Regulations, 2012]

To be filled by Applicant

SI.No	ITEMS	PARTICULARS
1	Name of Applicant	
2	Proprietor/Partnership/Private Limited?	
3	Address	
4	Place of proposed trading	
5	Phone No.	
6	Mobile No.	
7	E-Mail ID	
8	TIN No. (if any)	
9	CST No. (if any)	
10	PAN No. (if any)	
11	Whether premises owned or leased?	
12	Details of Business	
13	Date of Establishment	

LIST OF DOCUMENTS TO BE ATTACHED :

- a) Agreement with the landlord by the tenant in case of rented house;
- b) NOC from Local Council;
- c) EPIC;
- d) Residential Certificate;
- e) Passport Photos (4 copies);
- f) License/Registration Certificate from Food Licensing Authority, H&FW Deptt (for selling eatable items).

DECLARATION :

1. I hereby declare that my premises are not located in residential or unauthorized area or any encroachment on government land and there is no unauthorized construction;
2. I shall dispose of solid waste of these premises as per Aizawl Municipal Council Sanitation and Public Health Regulations 2012;
3. I shall follow all rules and regulations of the Aizawl Municipal Council as well as other Government Departments/agency applicable from time to time;
4. It is certified that the above information is correct to the best of my knowledge.

SIGNATURE OF THE APPLICANT
ADDRESS



FORM NO - II
AIZAWL MUNICIPAL COUNCIL
APPLICATION FOR LICENSE (For Hotels & Lodgings only)
[See Section 4 of the AMC Licensing Regulations, 2012]

To be filled by Applicant

Sl.No	ITEMS	PARTICULARS
1	Name of Applicant	
2	Proprietor/Partnership/Private Limited?	
3	Address	
4	Place of proposed hotel/lodges	
5	Phone No.	
6	Mobile No.	
7	E-Mail ID	
8	TIN No. (if any)	
9	CST No. (if any)	
10	PAN No. (if any)	
11	Whether premises owned or leased?	
12	No. of Rooms AC	
13	No. of Rooms Non-AC	
14	No. of Banquet Hall	
15	No. of Conference Hall	
16	Any other facilities	
17	Details of Business	
18	Date of Establishment	

LIST OF DOCUMENTS TO BE ATTACHED :

- a) Agreement with the landlord by the tenant in case of rented house;
- b) NOC from Local Council;
- c) EPIC;
- d) Residential Certificate;
- e) Passport Photos (4 copies);
- f) License/Registration Certificate from Food Licensing Authority, H&FW Deptt.

DECLARATION :

1. I hereby declare that my premises are not located in residential or unauthorized area or any encroachment on government land and there is no unauthorized construction;
2. I shall dispose of solid waste of these premises as per Aizawl Municipal Council Sanitation and Public Health Regulations 2012;
3. I shall follow all rules and regulations of the Aizawl Municipal Council as well as other Government Departments/agency applicable from time to time;
4. It is certified that the above information is correct to the best of my knowledge.

SIGNATURE OF THE APPLICANT
ADDRESS

AIZAWL MUNICIPAL COUNCIL

LICENSING REGULATIONS, 2012

FORM NO - III
AIZAWL MUNICIPAL COUNCIL
GRANT OF LICENSE FOR TRADE/BUSINESS PURPOSES

[See Section 3 of the AMC Licensing Regulations, 2012]

A passport
size
photograph
to affix here

L I C E N C E

(Not Transferable)

License No. _____

To

1. You are permitted to carry on trade on the articles/items mentioned below subject to the terms and conditions stipulated hereinafter for which a sum of Rs. (Rupees) only has been received vide No of.....being the license fee for the year ending
2. You shall run trade in the building/house of Shri/Smt at bearing House No of

Sl.No. NAME OF ARTICLES OF TRADE LICENCE FEE PAID

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.

TOTAL

Licensing Authority
AIZAWL MUNICIPAL COUNCIL



CONDITION OF LICENSE

1. That Licensee, shall not contravene any of the provisions of the Mizoram Municipalities Act, 2007 and Regulations made there under;
2. That Licensee shall abide by all instructions given by the Aizawl Municipal Council (AMC) from time to time;
3. That Licensee shall produce his/her License whenever required to do so by any officer of the Aizawl Municipal Council;
4. That Licensee shall deal only in commodities and at places mentioned in the license;
5. That Licensee shall not close business without the approval of the Aizawl Municipal Council whether temporarily or permanently;
6. That Licensee shall not sell any adulterant as defined in *Food Safety & Standard Act, 2006, Food Safety & Standard Rules, 2011 and Food Safety & Standard Regulations, 2011*;
7. That Licensee shall not sublet the license to another person;
8. That Licensee shall keep the premises neat and clean and free from any sanitary defect;
9. That Licensee shall maintain two separate empty tins for the disposal of biodegradable garbage and non-biodegradable garbage respectively. The tin for the biodegradable garbage shall be painted green; the tin for the non-biodegradable garbage shall be painted black.
10. That Licensee shall display your goods or commodities on public thoroughfares;
11. That you shall pay tax as assessed;
12. That Licensee shall allow any officer of the Aizawl Municipal authorized by the authority empowered to issue license enter into any premises, where manufacture and/or sake if commodities is carried on;
13. If the Licensee contravenes any of the above terms and conditions, then without prejudice to any other action that may be taken against him, his license will be suspended or cancelled and he will be liable to a penalty not exceeding Rs. 5,000/-, provided that such fine is subject to revision by the Board of Councillors from time to time.



SCHEDULE - I
RATE OF LICENSE FEES UNDER WORKSHOP CATEGORY

Sl. No.	TRADE NAME	RATE in Rs.
1	Arms Repairing Works	1500
2	Automobile Body Build	2500
3	Battery Cell/Dynamo Works	500
4	Beauty Parlour/Spa with Institution	1000
5	Beauty Parlour/Spa without Institution	700
6	Carpentry/Furniture Workshop	1000
7	Computer Repairing/Training/Assembling	1000
8	Hair Cutting Saloon	600
9	Kuhva rah leh panhnah Dawr	500
10	Motor Hood Works, etc	1000
11	Motor Servicing Centre	1000
12	Motor Workshop (2/3 Wheelers)	1000
13	Motor Workshop (HMV)	2000
14	Motor Workshop (LMV)	1500
15	Photo Processing Centre	1000
16	Printing Press/Silk Screen/Flex. etc.	1000
17	Repairing of Electronics & Home Appliances (Eg: MobilePhone, Radio, T.V., Fridge, etc.)	1000
18	Repairing of Shoes/Umbrella	500
19	Steel/Aluminium/Glass/Plastics, etc. Fabrication	1500
20	Tyre Punction Works	550
21	Tyre Retreading/Resole Workshop	1500
22	Watch Repairing	550
23	Any other Business establishment which falls under this category	Upto 2500



SCHEDULE - II
RATE OF LICENSE FEES UNDER
FACTORIES/INDUSTRIES, ETC, CATEGORY

Sl. No.	TRADE NAME	RATE in Rs.
1	Any Private Hospital/Nursing Home/ Research Centre etc	5000
2	Artificial/Dry Flowers	500
3	Audio/Video Recording/Art Studio	1000
4	Bakery	700
5	Bakery & Confectionery	1000
6	Bamboo/Broom/Cane Industry	1000
7	Bricks/Chequered Tiles/Hollow Blocks/ Pot etc.Making Industry	1000
8	Candle/Chow Factory	700
9	Chalk/Distilled Water Making Industry	500
10	Cinema Hall/Theater/Movies, etc.	2000
11	Condemned Iron Store	1000
12	Fast Food Stall	500
13	Food Processing Industry	1000
14	Fruit Juice Making/Vendor	500
15	Gaming Parlour/Internet Cafe	500
16	Gold/Silver/Copper Smithy	1500
17	Grocery Shop Grade 'A'	1500
18	Grocery Shop Grade 'B'	500
19	Hostel	1000
20	Hotel Grade 'A'	2500
21	Hotel Grade 'B'	1500
22	Hotel Grade 'C'	1000
23	Ice Factory	1000

24	Meat Shop	500
25	Mineral Water Making Industry	1000
26	Mobile Vendor	500
27	Picnic Spot/Recreational Centre/Swimming Pool	2500
28	Recycling Works of Paper/Rubber/Plastic etc.	1000
29	Restaurant	800
30	Shoe & Bag Making Industry	1000
31	Tailoring & Embroidery with Institution	1000
32	Tailoring & Embroidery without Institution	700
33	Tea Stall	500
34	Tin/Blacksmithy	1000
35	Tyre/Rubber Processing Works	1000
36	Variety Store	500
37	Washing Service/Laundry	500
38	Weaving/Handloom/Cotton Industry	1000
39	Any other Business establishment which falls under these categories	Upto 2500



GOVERNMENT OF MIZORAM
URBAN DEVELOPMENT & POVERTY ALLEVIATION DEPARTMENT

NOTIFICATION

AIZAWL MUNICIPAL COUNCIL LICENSING REGULATIONS, 2012

No. B.13017/46/2012-UD&PA(M), the 20th Dec. 2012 : The Mizoram Municipalities Act, 2007 (Act No. 6 of 2007)-a Section 371-nain thuneihna a pek angin Aizawl Municipal Council chuan a huam chhunga License nei sumdawna hmun hrang hrang ten an zawm turin he Dan hi a chhuah a ni. He thu chhuah hian he lam hawia dan lo siam tawhte chu a nuai bo nghal a ni.

1. Short title and commencement :

- (a) He Dan hming hi *The Aizawl Municipal Council Licensing Regulations, 2012* tih a ni ang.
- (b) Aizawl Municipal Council huam chhungah hman tur a ni.
- (c) Sorkar thu leh hla puan zarna Official Gazette-ah Aizawl Municipal Council in a chhuah ni atangin hman tan nghal tur a ni.

2. Sawifiahna :

He *Regulations* vekin sawifiahna dang a siam loh chuan a hnuaia hrilhfiyahna hi a thu awmzia leh tum a ni ang:-

- a) **Act** tih chu The Mizoram Municipalities Act, 2007 (Act No. 6 of 2007) tihna a ni a, hei hian a hnu zelah he Act siamthat a nih pawhin a huam zel ang;
- b) **Bakery** tih chu chhang leh cake ang chi siamna leh zawrhna tihna a ni a, hei hian hmawmsawm siamna ang chi reng reng pawh a huam ang;

- c) **Beauty Parlour** tih chu taksa pawnlang enkawlina hmun tihna a ni a, hei hian sam leh hmai enkawla cheimawina hmun bakah tin leh vun enkawlina te tihrawl leh thana, taksa sil themthum enkawlina hmun leh taksa hah chawlhna hmun dangte pawh a huam baw k ang;
- d) **Board of Councillor** tih chu Aizawl Municipal Council-a Board of Councillors te sawina a ni;
- e) **Building** in a huam tur te chu - chenna in, chenna kher lo in, riah buk, ran in, zun in, chawlhbuk, kawtlai hung (a hungna 3.05m aia sang lo), sum hmun, balcony, staircase, chajja leh chutiang chi reng reng cement, thing, lung, lei leh thira siam a huam ang; amaherawhchu, sakhaw thil leh hun bik nei kû ang chi atana hman tur hmun, hun reilote atana, buatsaih te a huam lo ang;
- f) **Chairman** chu Aizawl Municipal Council Chairman tihna a ni;
- g) **Factory** chu bungraw siamna hmun, khawl emaw hmanraw dang engpawh hmanga chung bungraw hrang hrang rem khawmna hmun tihna a ni;
- h) **Hotel** tih chu zin veivak leh khualzinte thlenna hmun, ei leh in leh an riah theihna hmun tihna a ni;
- i) **Food** tih chu mihring ei leh in tura buatsaih thil engpawh, a hela ei chi te, chhum hmin leh um hmia ei chi te tihna a ni a. Lo neitu leh huan siamtute, ran vulhtu leh sangha khawitu ten an siam chhuah leh thar chhuah ang chi reng reng a huam ang a; chutianga an thar chhuah ei tur dang emaw atana lo siam danglam ang chi engpawh a huam baw k ang. Tui in tur leh kamram atana hman chi te, ruih theih thil leh zu pawh a huam ang; amaherawhchu, ran chaw ang chite erawh chu mihring ei tura siam a nih loh chuan a huam lo ang;



- j) **Grocery** chu chaw leh thlai eng pawh ei theih thil zawrhna a ni;
- k) **Hair Cutting Saloon** tih chu mipa lu mehna hmun tihna a ni;
- l) **Industry** tih chu ei leh bar kaihnawihna bungrua leh hmanraw siamna hmun tihna a ni;
- m) **License** tih awmzia chu AMC-in sumdawna atana License (phalna) a pek tihna a ni;
- n) **Livestock** tih chu ramsa/ransa, sava leh sangha sawina a ni;
- o) **Lodging house** chu hotel, mihring thlenna hmun, chawlhbuk ang chi reng reng man chawia riahna leh chawlh hadamna bakah sakhaw thil leh zirna in, ei leh in tur siamna hmun ni kher lo, thlen in te pawh a huam ang;
- p) **Market** tih awmzia chu thil leitu leh zuartute indawrna hmun, sum leh pai leh bungrua in thleng tawna hmun tihna a ni a; pawisa tel loa bungrua leh bungrua chauh pawh inthleng tawn a nihna hmun reng reng chu Market tih hian a huam ang;
- q) **Premises** tihin a huamte chu - ram, in, puan in, khawsakna atana hman motor, chawlh hahdamna atana luikam chei, dil, tui luankawr, hmun bik siam a, hung leh hung kher lo pawh, mimal tana tih leh vantlang tana siam ang chi hmun bik, siamchawp leh siamchawp kher loh pawh, hmun bik chei bawl te, cheibawl kher loh hmun ang chite thlengin a huam ang;
- r) **Restaurant** tih chu mipuiin man chawia ei leh in an hmuhna hmun tihna a ni;
- s) **Tea Stall** tih awmzia chu dawr a hmun nghet leh nghet lo pawha thingpui, coffee, bawngnhute leh a hmeh eng chi pawh an zawrhna hmun tihna a ni;



- t) **Trade** tih awmzia chu hlawkna nei leh nei kher lo pawha sumdawwna hmun tihna a ni;
- u) **Workshop** tih awmzia chu hmun bik emaw, in emawa bungrua leh thil an siam chhuahna hmun emaw an siam thatna hmun tihna a ni. Hei hian motor workshop, tyre work, two wheeler workshop, furniture workshop, electronic leh battery repair-na hmun te, pheikhawk leh savun siama thuina hmun te leh sana siamna hmun te a huam ang;
- v) Thumal thenkhat he Regulation-in a sawifiah loh, Act in a sawifiahte chu Act-a sawifiah a nih ang ang chu a awmzia leh sawifiahna a ni ang.

3. Authority to issue a License:

[License pe thei tu]

He dan hnuaia License pe thei tu chu Chairman, Aizawl Municipal Council a ni a. *[Chairman hian CEO emaw Officer dang tu hnenah pawh he License pek theihna hi tul a tih angin a pe chhawng thei ang]*

4. Procedures :

[A tih dan tur]

- a) License dil duh chuan dilna Form siamsa Rs. 50/- a leiin FORM -I emaw FORM-II emaw hmangin AMC Office-ah a thehlut ang;
- b) Licence diltu chuan a dilna Form-ah passport thlalak copy 4 a thil tel nghal tur a ni;
- c) License diltu chuan he Danin a phut ang zawng zawngte chu a zawm ngei tur a ni a, a dilna FORM - II & III-a tih tur leh dan inziakte chuan a phuar vek ni;



- d) Licence hi Market area pawnah pawh pek theih a ni a, chutiang hunah chuan a veng mi ngei an awm chuan duhsakna pek theih a ni ang;
- e) License dilna te chu endik a nih hnuah danin a phut ang Licence pek tlakte chu Form-III hmangin Licence pek chhuah an ni ang a; License hi Schedule-I leh II-a *Items* te atang chauha pek tur a ni.
- f) Licence dilna Form-ah chuan hengte hi thil tel tur a ni:-
 - i) Sumdawnna hmun tur in/ram neitu hnen atanga No Objection Certificate;
 - ii) Sumdawnna hmun tur area Local Council atanga No Objection Certificate;
 - iii) Residential Certificate;
 - iv) EPIC
 - v) Passport size thlalak copy 4;
 - vi) Ei leh in siamna lam kaihnawih Licence dilna-ah chuan Food Licensing Authority, Health & Family Welfare Deptt. in a pek Licence/Registration Certificate.

5. Licence pek chhuah hmaa a hmunhma enfiah chungchang :

Ei leh in siamna leh sawngbawlna hmun atan bika License dil a nih chuan License pe theitu chuan a hmunhma a enfiah hmasa in, bawlhhlawh leh thildang tawp hnawk lakah a thianghlim tawka a ngaih chauhin License pek a ni ang.

6. Conditions for opening business :

- a) Miin dawr siam a duh emaw, sum dawnna bul tan emaw a duh chuan AMC ah License dilna a thelut ang a, a dilna chu AMC in dan leh hrai a duan ang mil a ni tur a ni.

- b) Miin AMC huam chhungah sumdawwna a kalpui emaw, dawr a siam emaw a nih chuan AMC Licence a nei ngei tur a ni.
[Licence neitu chu dan leh hraiten an phuar tlat ang]

7. **Dawr leh sumdawwna eng chi pawh Chairman, AMC phalna tel lo chuan siam leh kalpui phal a ni lo:**

- a) Chairman in phalna a pek hma loh chuan tumahin dawr siam leh sumdawwna hmunah power dang dang tuihu chakna emaw, electric leh tui leh khawl chakna ang chi an la lutin emaw an siambelhin an hmang tur a ni lo.
- b) Sumdawwna hmun a bikin workshop leh factory ang chi reng reng siamdanglam emaw, tih zauh emaw chu pollution vangte, a hmun tawt lutuk vangte leh mipuite harsatna thlen thei chhan hrang hrang vangin Chairman chuan phalna pe lo thei ang.

8. **Regularisation of existing trade or business establishment:**

[Sumdawwna/dawr awm tawhsa phalna pek theih dan]

A hnuaia tihdan tur ang hian sumdawwna hmun lo bengbel tawha, dawr lo siam tawh leh siam mekte chu AMC in phalna a pe thei ang :

- a) A tul a nih chuan, a chhan mumal taka ziaka dahin, chutiang sumdawwna leh dawr lo awm tawhte chu hmundangah sawn a niin emaw, licence pek miah loh theih a ni ang.
- b) He Regulations chhuah a nih atanga thla 6 chhungin sumdawwna hmun leh dawr lo awm tawh sate engti zawng pawha chinfel vek tur a ni;
- c) Hun tiam thla 6 chhunga regularize loh dawr leh sumdawwna a awm chuan Chairman-in thla 3 dang hun a pek belh thei ang. Amaherawh, he hun pek belh chhungah pawh hian hremna



License Fee 20% aia tlem lo leh 50% aia sang lo chawi tur a ni ang. Hun pek belh chhungah pawh dawr leh sumdawwna neituin regularise tura dilna a la siam loh fo chuan Chairman in a sumdawwna khar turin thu a pe anga, Chairman thu tlukna chu thu tawp a ni ang.

9. **Validity of License :**

[License nun hun chhung]

Eng licence pawh he danin a phut anga pek chhuah te chu suspend emaw cancelled emaw a nih loh chuan kum khat (1) chhung a nung ang.

10. **Workshop leh dawr sawntir chungchang:**

Mipui vantlang hriselna leh veng vawn faina chungchangah dawr leh sumdawwna hmunten a chhehvel tana harsatna an thlen a nih chuan he dan hnuaia Licence pekte chu Chairman in tul a tih angin an sumdawwna hmun leh dawr te sawntir turin thuneihna a nei ang.

11. **Prohibition of Pollution of Water by Chemicals:**

[Damdawi lam chi vanga tui tihbawlhhlawh phal loh]

Sumdawwna leh dawr eng pawhin an bawlhhlawh leh thli te chu mipui tui tlan leh tui chhunchhuah leh tuizem ang chiah reng reng an paihin emaw an luan luh tir tur a ni lo.

12. **License Fee:**

Schedule I & II-a *rate* tarlan ang hian sumdawwna hmun leh dawrte chuan, an dilna phalsak an nih hnuaah, kumtin License Fee an pe ngei tur a ni. Heng *fee* te hi eng hunah pawh, a tul dan azirin Board of Councillors-in a tidanglam thei ang.



13. **Renewal of License :**

[License Renew chungchang]

License renew dilna chu license thih hma thla khat a la awmin thehluh tur a ni a. A tihdan phung chu License thar dil dawna tihdan nen khan a thuhmun reng a ni. License renew dilna chu chin fel a nih hma chuan a nung renga ngaih tur a ni ang.

[License renew dilna thehluh hun chhunga theh lut hman lo chuan Renew dilna a thehluh leh rualin late fee Rs. 10/-, nitin a thih ni atanga chawi tan angin, a theh lut tel tur a ni]

14. **Cancellation of License :**

[Licence tihtawp chungchang]

A hnuaia chhan hrang hrangte vang hian Licence chu tihtawp (cancel) theih a ni ang:

- a) Licence neituin dan leh hrai a zawm tur a zawm loh in;
- b) Chairman thu loa dawr leh sumdawna hmun te sawn a nihin;
- c) Bawlhhlawh paihna leh a paihna tur bawm te dawr leh sumdawna hmuna a awm loh in;
- d) Licence neituin Licence pek a nih lohna ang sumdawna leh dawr a siamin;
- e) Sumdawna leh dawr hmun chu mipui vantlang tana hnawksak leh harsatna thlen a nih mai bakah boruak tibawlhhlawh thei a nih chuan;
- f) Form-I a dilna a thehluha a sawi/ziak ang tak thil a nih loh in;
- g) AMC-a thuneituten tih tura an tih ang ti lo a, a sumdawna leh zawrh thil notice board-a a tar chhuah duh loh emaw, a phalna neih ang ni lo thil a zawrh chhuahin;

[Amaherawhchu, hetiang thilah chuan License neitu chu insawifiahna hun pek tur a ni]



- h) A Licence chu midang a hman hawhtir in;
- i) Licence neituin AMC phal loh leh hriatpui loh in (building)-a dawr/sumdawwnna a neih in;
- j) Food Safety & Standard Act, 2006 hnuaia dan leh hrai te License neituin zawm loa ei leh in tur a zawrh emaw heng dan kaihruain ang chi a zawm lo a ni tih hriat a nihin.

15. **Duplicate License :**

Chhan leh vang tha tawkah chuan Licence pe theitu chuan Duplicate Licence a pe thei ang a. Rs. 50/- chawiin Licence Duplicate lak chhuah theih a ni ang a, Licence-ah chuan *Duplicate* tih langsar takin a chuang ang.

16. **Identification of Licence:**

License-ah reng reng Licence chhinchhiaha Number pek a ni ang a. Chu License Number chu License neitu chuan langsar takin signboard-ah a ziakin emaw a tar chhuak ngei tur a ni. Chutiang ti duh lo chu Licence cancel thlengin Chairman in a hrem thei ang.

17. **Restriction in keeping bread-stuff, etc. otherwise than in a cover receptacles :**

[Ei lam chi vawn that chungchang]

Ei mai theih thil - sa leh chhang lam chi reng reng chu chhum hmin tha tawk a niin a dahna tur bikah phui tha taka chhina dah a nih loh chuan hralh leh zawrh chhuah khap tlat a ni. Bawlhhlawh leh vai vut khu lakah a thianghlim tawk tur a ni.

18. **Power to close shop or market in case of dangerous disease:**

[Natna hri hlauhawm vanga dawr/sumdawwnna khar chungchang]

Chairman, AMC chuan hun engemawchen atan natna hri leng hlauhawm thleng thei lakah hotel te, mihring ei leh in siamna hmun leh zawrhna hmun te a khar thei ang a, chungtiang hmuna riah leh luh pawh a khap thei ang.

19. **Mihring ei leh in tura ran natna nei leh hrisel lo khuahkhirh chungchang:**

Mi tumahin hengte hi an zuarin emaw zawrh turin emaw an pho lang tur a ni lo:

- a) ran natna vei ei leh talh turin;
- b) chaw leh chawhmeh atana emaw damdawi ang chiah emaw ran himdam lo leh hrisel lo;

20. **Chaw leh chawhmeh mihring ei tur dahna endik chungchanga thu neitu:**

Chairman, AMC emaw Chairman in thuneihna a pek Officer tupawhin:-

- a) eng hunah pawh mihring ei tur zawrha leh sumdawwna hmunte, hralh tura an thil dahna hmunte a endik thei ang;
- b) nunna nei thil ei theih leh ei tur lam chi reng leh damdawia hman tura zawrhte chu a endik thei ang.

21. **Fine :**

[*Chawi theih*]

Mi tupawh dan leh hraiin in a phut ang te, thu neitu ten ti tura an tih ang ti lo chu he Dan ang hian hremna Rs. 5000 thleng pek theih a ni ang a. He hremna zat bituk hi a tul ang zelin eng hunah pawh Board of Councillors in an endik thei ang.

oo

CONDITION OF LICENSE

1. The Mizoram Municipalities Act, 2007 leh AMC Licensing Regulations, 2012 hmanga dan siam reng reng License neituin a bawh chhe tur a ni lo.
2. AMC in hriattirna a chhuah reng reng License neituin a zawm ngei tur a ni;
3. AMC atanga Officer tupawhin License neitu License a tul hun apiangah a endik thei ang.
4. License-a phalna pek a nih ang chiah leh phalna hmunah chauh sumdawn theih a ni;
5. AMC phalna la hmasa lo chuan dawr leh sumdawnna hmunte mahni duh thua tihawp ngawt theih a ni lo;
6. Ei leh in tur lam chi reng reng pawlh dal leh siam danglam ang chi, Food Safety & Standard Act, 2006, Food Safety & Standard Rules, 2011 leh Food Safety & Standard Regulations, 2011 in a khapte chu zawrh leh hralh phal a ni lo;
7. License chu midang hnena hawhtir emaw, hmantir emaw phal a ni lo;
8. License neitu chuan a dawr leh sumdawnnate chu fai takin a enkawl tur a ni.
9. Bawhlhlahw bawm chi hnih - biodegradable (tawih thei chi) dahna tur rawng hring (green) leh non-biodegradable (tawih thei lo) chi paihna tur rawng dum (black) a nei ngei ngei tur a ni;
10. Mipui vantlang hmun theih turin bungrua leh thil zawrh reng reng pholan tur a ni;
11. Sorkarin chhiah a tuk ang chi reng reng chu pek ngei tur;
12. License pe theituin phalna a pek AMC Officer tu pawh bungraw zawrhna/siamna leh chhek khawmna hmunah an luh License neitu chuan a phalsak thin tur a ni;
13. License neituin AMC Licensing Regulations, 2012 a bawhchhiat chuan a License suspend emaw cancelled emaw bakah Rs. 5,000/- aia tam lo thlenga hrem theih a ni ang.